

# 日本酒の 季節がやってきた!

冬の神戸・西宮は日本酒イベント盛りだくさん!



## 灘の酒蔵 蔵開き情報

入場無料  
(飲食は有料)

### 神戸

- 浜福鶴** 1月18日⑤、19日⑤ 10:00~16:00 (予定) 小雨決行・荒天中止  
【場所】浜福鶴吟醸工房 【最寄駅】魚崎駅  
●主催/(株)小山本家酒造 灘浜福鶴蔵  
●お問い合わせ/TEL 078-411-8339(平日10:00~17:00)
- 菊正宗** 2月15日⑤ 10:00~15:00 小雨決行  
【場所】菊正宗「嘉宝蔵」構内、菊正宗酒造記念館ほか  
【最寄駅】魚崎駅  
●主催/菊正宗酒造(株)  
●お問い合わせ/TEL 078-854-1043(平日9:00~16:30)
- 沢の鶴** 3月14日⑤ 11:30~15:30 雨天決行  
【場所】沢の鶴本社工場、沢の鶴資料館  
【最寄駅】大石駅  
●主催/沢の鶴(株) ●お問い合わせ/TEL 078-881-4301(平日9:00~17:00)
- 白鶴** 4月11日⑤ 9:30~16:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】白鶴酒造本社構内 【最寄駅】住吉駅  
●主催/白鶴酒造(株)  
●お問い合わせ/TEL 078-856-7190 白鶴酒造株式会社 お客様相談室  
(土日祝日を除く9:00~17:00)



### 西宮

- 寶娘** 2月1日⑤ 10:00~16:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】大澤本家酒造 【最寄駅】西宮駅
- 徳若** 2月8日⑤ 10:00~16:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】万代大澤醸造 【最寄駅】西宮駅
- ハクシカ** 2月15日⑤ 10:00~15:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】辰馬本家酒造本社敷地内 【最寄駅】西宮駅
- 日本盛** 2月22日⑤ 10:00~15:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】日本盛 酒蔵通り煉瓦館 北側工場敷地内  
【最寄駅】西宮駅または今津駅
- 大関** 2月29日⑤ 10:00~15:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】大関寿製品庫 【最寄駅】今津駅または久寿川駅
- 白鷹** 3月8日⑤ 11:00~15:00 雨天決行・荒天中止  
【場所】白鷹本蔵東側 【最寄駅】西宮駅  
●主催/西宮日本酒振興連絡会  
●お問い合わせ/TEL 0798-35-3321(西宮観光協会内)(平日9:00~17:30)



## ほかにも、日本酒イベントがいっぱい!

今年もやります!灘の酒と兵庫の食を楽しむ2日間!!

### モトロク 灘のSAKEストリート 2020

入場無料  
(飲食は有料)

- 3月19日⑤ 16:00~20:30 雨天決行・荒天中止  
20日⑤ 13:00~18:00  
【場所】元町6丁目商店街 【最寄駅】西元町駅  
●主催/元町六丁目商店街振興組合・灘五郷酒造組合  
●お問い合わせ/TEL 090-4563-1922(平日9:00~17:30)



### 西宮酒蔵ミニツアー

参加無料  
(事前申込制)

- 1月11日⑤、25日⑤、2月8日⑤、22日⑤、  
3月14日⑤、28日⑤ 10:00~12:00 雨天決行・荒天中止  
【集合】阪神西宮おでかけ案内所前 【最寄駅】西宮駅  
【定員】各日20名 事前申込制(先着順) ※申込締め切りは実施日の3日前  
●主催/西宮観光協会  
●お問い合わせ/TEL 0798-35-3321(平日9:00~17:30)  
●申込みはこちら▶ <https://nishinomiya-kanko.jp/sakagura2019-9/>



### 酒蔵アンテナショップ周遊飲み比べ企画 「西宮の宮子さんじっくり酒蔵めぐり」

有料

- 1月11日⑤~3月8日⑤  
【場所】白鹿クラシックス、白鷹水苑、日本盛 酒蔵通り煉瓦館、  
大関 甘辛の関寿庵、大澤本家酒造、万代大澤醸造、  
白鹿記念酒造博物館  
【最寄駅】西宮駅・今津駅  
●主催/西宮日本酒振興連絡会  
●お問い合わせ/TEL 0798-35-3321(西宮観光協会内)(平日9:00~17:30)



## 酒蔵めぐりに出かけよう!



スタンプラリーBOOK  
パ酒ポート 灘五郷 2019-2020  
550円(税込)  
発売元:  
灘五郷酒造組合  
神戸市、西宮市



灘五郷  
酒蔵めぐり  
1dayチケット  
900円(税込)

好評発売中!

【販売場所】阪神電車 大阪梅田駅・尼崎駅・甲子園駅・御影駅・神戸三宮駅・新開地駅各駅長室および「神戸三宮駅」西改札外のサービスセンター、「西宮駅」えびす口改札外の阪神西宮おでかけ案内所  
【お問い合わせ】(パ酒ポート)(株)JTB 大阪第一事業部 TEL 06-6252-2515(平日9:30~17:30)  
(1dayチケット)阪神電車 運輸部 営業課 TEL 06-6457-2258(平日9:00~17:00)

Go!Go!灘五郷!特設サイトはこちら▶ GOGO灘五郷 検索

●会場へは公共交通機関をご利用ください。 ●イベントは、天候不良等の事由により予告なく中止となる場合があります。  
●イベントの詳細は、各イベントのWEBページをご覧ください。主催者までお問い合わせください。  
●飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。

# 灘は日本一の酒どころ

Nada, the greatest sake region in Japan

灘日本首屈一指の酒郷

나다는 일본 제일의 술의 고향

神戸と西宮の間に広がる“灘五郷”は、清酒の生産量日本一を誇る日本有数の酒どころです。山と海に囲まれた自然、名水「宮水」、酒米の王様「山田錦」の3つがそろい、蔵人の高度な技術によって優れた品質の日本酒が生まれています。灘五郷の酒蔵をめぐって、奥深い日本酒の世界を楽しみましょう!



## Where is Nadagogo?

Nadagogo literally means 5 areas of Nada and is the biggest Sake brewery in Japan and located in the coastal area spread between Osaka and Kobe. Highly qualified Japanese Sake is brewed with 3 elements — a natural environment surrounding mountains and ocean, the mineral-rich water 'Miyamizu', and the king of Sake rice 'Yamada Nishiki'. The breweries in Nadagogo include many facilities to visit as if the whole town is a Sake Museum. Visit Nadagogo and enjoy the world of Japanese Sake!

## 灘五郷簡介

灘五郷位於大阪與神戸之間的沿海地區，是日本最大的清酒產地。山海環抱的自然環境、礦物質豐富的名水“宮水”，適合釀酒的大米“山田錦”共同打造了高品質的日本清酒。灘五參觀設施完備，整條街道就像酒的博物館。遊覽灘五郷，盡享日本酒！

## 나다고고란

오사카와 고베 사이에 펼쳐지는 해안 지역은 '나다고고'라고 불리는 일본 최대의 니혼슈(일본주) 생산지로 5개의 지역으로 구성됩니다. 산과 바다에 둘러싸인 자연 환경과 미네랄이 풍부한 명수 '미야미즈', 주미(술을 빚는데 사용하는 쌀)의 왕 '야마다 니시키'의 3가지 요소를 다 갖추고 있어 고품질의 니혼슈(일본주)가 생산됩니다. 나다고고의 사카구라(양조장)에는 견학 시설이 많이 있어, 도시 전체가 '술의 박물관'. 나다고고를 돌아보면서 '니혼슈(일본주)'의 세계를 만끽해봐요!



### GI灘五郷とは

「灘五郷」は2018年6月28日付で、酒類の地理的表示(GI)として国税庁長官の指定を受けました。「GI灘五郷」を名乗る清酒は、定められた生産基準を満たし、審査により酒類の特性を担保しています。特性としては、「味の要素の調和のとれ、後味の切れのよい酒質」。これまでの確認審査で、11社31種類の商品を「GI灘五郷」と認定しました。(2019年9月時点)

### "GI Nada Gogo"

As a geographical indication system protecting the sake made in Nada Gogo, this designation was granted by the Director of the National Tax Agency on June 28th, 2018. 31 product types from 11 companies are certified as "GI Nada Gogo." (as of September 2019)

### 「GI灘五郷」

做為保護在灘五郷釀造的日本酒地理標識制度，在2018年6月28日被國稅廳長官認同指定。11家31種の商品，被認定為「GI灘五郷」。(2019年9月)

### 「GI 나다고고」

나다고고에서 만들어진 일본주를 보호하는 지리적 표시 제도로서, 2018년 6월 28일에 국제청장관의 지정을 받았습니다. 11개 31종류의 상품이 'GI 나다고고'로 인정되고 있습니다.(2019년 9월 현재)

灘五郷へは、大阪・神戸から阪神電車が便利です。

The Hanshin Line is a convenient way to get to Nadagogo from Osaka or Kobe.

前往灘五郷可利用從大阪・神戸的阪神電車，相當便利。

나다고고로 오시는 길은 오사카 및 고베에서 한신 전철이 편리합니다.



## 灘五郷 Nadagogo

詳しくは、WEBサイトをご覧ください。



〈日本語〉

Please see our website for more details.



〈English〉

詳情請參照網站。



〈繁體中文〉

자세한 내용은 한신전철 홈페이지를 참조해 주십시오



〈한글〉

